

## ANNEX II/ BILAGA II

**D. HEALTH INFORMATION/ HÄLSOINFORMATION**

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of/ Jag intygar härmed i egenskap av officiell veterinär för regeringen i  
.....  
(*insert name of exporting country*)/ (*exporterande land*)  
certify that:/ att
- 11.1. the embryo collection <sup>(1)</sup> /production <sup>(1)</sup> team identified above: / den ovannämnda samlingsgruppen <sup>(1)</sup> / produktionsgruppen <sup>(1)</sup>  
- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC, / är godkänd i enlighet med kapitel I i bilaga A till direktiv 89/556/EEG,  
- carried out the collection, processing, or production and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC, / har samlat in, bearbetat eller producerat samt lagrat och transporterat ovannämnda embryon i enlighet med kapitel II i bilaga A till direktiv 89/556/EEG, och  
- is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian. / kontrolleras av en officiell veterinär minst två gånger om året,
- 11.2. The embryos to be exported were collected<sup>(1)</sup> or produced<sup>(1)</sup> in the exporting country, which according to official findings: / de embryon som skall exporteras samlades in<sup>(1)</sup> eller producerades<sup>(1)</sup> i det exporterande landet vilket enligt officiella uppgifter
- 11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos; / har varit fritt från boskapspest under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick insamlingen<sup>(1)</sup> eller produktionen<sup>(1)</sup> av embryon,  
11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period <sup>(1)</sup>, / antingen har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick insamlingen<sup>(1)</sup> eller produktionen<sup>(1)</sup> av embryon och inte har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden<sup>(1)</sup>,  
or/ eller  
11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and / inte har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick insamlingen<sup>(1)</sup> eller produktionen<sup>(1)</sup> av embryon och/eller har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden, och  
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and/ alla embryon har lagrats under godkända förhållanden under en period om minst 30 dagar omedelbart efter insamlingen, och  
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection<sup>(1)</sup>; / de donatorhondjur och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryon kommer från en anläggning där inga djur har uppvisat kliniska tecken på mul- och klövsjuka eller har vaccinerats mot mul- och klövsjuka under en period om 30 dagar före insamlingen<sup>(1)</sup>,
- 11.2.3.1. has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos to be exported and does not practise vaccination against them <sup>(1)</sup>, / antingen har varit fritt från bluetongue och epizootic haemorrhagic disease (EHD) under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick insamlingen<sup>(1)</sup> eller produktionen<sup>(1)</sup> av de embryon som skall exporteras och inte tillämpar vaccinering mot dessa sjukdomar <sup>(1)</sup>,  
or/ eller  
11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection<sup>(1)</sup> or production<sup>(1)</sup> of the embryos to be exported and/or practises vaccination against them, and/ inte har varit fritt från bluetongue och epizootic haemorrhagic disease (EHD) under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick insamlingen<sup>(1)</sup> eller produktionen<sup>(1)</sup> av de embryon som skall exporteras och/eller tillämpar vaccinering mot dessa sjukdomar, och  
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / alla embryon har lagrats under godkända förhållanden under en period om minst 30 dagar omedelbart efter insamlingen, och  
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection<sup>(1)</sup>; / de donatorhondjur och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryon har genomgått ett immunodiffusionsprov i agargel och ett serumneutralisationsprov för antikroppar mot EHD-virus med negativt resultat, på ett blodprov som tagits inom 21 dagar efter insamlingen<sup>(1)</sup>,
- 11.3.  
11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20

km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection; / anläggningen där de embryon som skall exporteras eller de äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryo som skall exporteras insamlades och bearbetades vid tidpunkten för insamlingen var belägen i centrum av ett område med 20 km diameter där det enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur under en period om 30 dagar omedelbart före insamlingen, och när det gäller embryo attestrade enligt 11.2.2 och 11.2.3.2 i 30 dagar efter insamlingen,

- 11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, contagious vesicular stomatitis or Rift Valley fever; / de embryon som skall exporteras mellan tidpunkten för insamling eller produktion och tidpunkten för avsändande hela tiden lagrades i godkända anläggningar belägna i centrum av ett område med 20 km i diameter där det enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, smittsam vesikulär stomatit eller Rift Valley-feber,
- 11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos: / donatorhondjuren och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryo
- 11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, blue tongue, epizootic haemorrhagic disease, contagious vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia during this period; / under 30 dagar omedelbart före insamlingen av de embryon som skall exporteras hölls i anläggningar belägna i centrum av ett område med 20 km diameter där det enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, smittsam vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur,
- 11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection; / inte uppvisade några kliniska tecken på sjukdom på insamlingsdagen,
- 11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds: / har tillbringat den sexmånadersperiod som omedelbart föregick insamlingen på det exporterande landets territorium i högst två besättningar
  - which, according to official findings, have been free from tuberculosis, / vilka enligt officiella uppgifter har varit fria från tuberkulos,
  - which, according to official findings, have been free from brucellosis, / vilka enligt officiella uppgifter har varit fria från brucellos,
  - which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, / vilka har varit fria från enzootisk bovin leukos eller där inga djur visat kliniska tecken på enzootisk bovin leukos under de senaste tre åren,
  - in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months. / där inga nötkreatur uppvisat kliniska tecken på infektiös bovin rhinotrakteit/infektiös postulös vulvo-vaginit under den föregående tolv månadersperioden.
- 11.5. The embryos comply with the following additional guarantees<sup>(3)</sup>: / Embryona uppfyller följande ytterligare garantier<sup>(3)</sup>:
  - either the embryos to be exported were collected<sup>(1)</sup> or produced<sup>(1)</sup> in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease<sup>(1)</sup>, / De embryon som skall exporteras samlades in<sup>(1)</sup> eller producerades<sup>(1)</sup> i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter är fritt från Akabane-sjukdomen<sup>(1)</sup>,
  - or/ eller
  - the embryos to be exported were collected<sup>(1)</sup> or produced<sup>(1)</sup> in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease, and / De embryon som skall exporteras samlades in<sup>(1)</sup> eller producerades<sup>(1)</sup> i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter inte är fritt från Akabane-sjukdomen, och
    - the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / alla embryon har lagrats under godkända förhållanden under en period om minst 30 dagar omedelbart efter insamlingen,
    - the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection<sup>(1)</sup>. / de donatorhondjur och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryo har genomgått ett serumneutralisationsprov för Akabane-sjukdomen med negativt resultat på ett blodprov som tagits inom 21 dagar efter samlingen<sup>(1)</sup>.
- 11.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen complying with the following requirements: / De embryon som skall exporteras har skapats genom artificiell insemination eller *in vitro*-befruktnng med sperma som uppfyller följande krav:
  - it was collected from donor sires standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen in accordance with Directive 88/407/EEC, and / Sperman kommer från ett donatordjur som tillhör en tjurstation som godkänts av den behöriga myndigheten för insamling, bearbetning och lagring av sperma i enlighet med direktiv 88/407/EEG.
  - it comes from semen collection or storage centres which are situated either in a Member State of the European Community or a third country and which are approved in accordance with Article 5 (1) and Article 9 (1) respectively

of Directive 88/407/EEC<sup>(5)</sup>. / Sperman härrör från tjurstationer eller lagringscentraler som är lokaliseraade i en av Europeiska unionens medlemsstater eller i ett tredje land och som har godkänts i enlighet med artikel 5.1 respektive artikel 9.1 i direktiv 88/407/EEG<sup>(5)</sup>.

#### E. VALIDITY/ GILTIGHET

12. Date and place/ Ort och datum	13. Name and qualification of the official veterinarian/ Den officiella veterinärens namn och befattning	14. Signature and stamp of the official veterinarian <sup>(4)</sup> / Den officiella veterinärens stämpel och underskrift <sup>(4)</sup>
<p>Note for guidance:/ Anmärkningar:</p> <p>(1) Delete as appropriate. / Stryk det ej tillämpliga.</p> <p>(2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection. / Skall motsvara donatorkornas identifieringsmärke och insamlingsdatum.</p> <p>(3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2005/217EC. / Se anmärkningar om det berörda exportlandet i bilaga I till beslut 2005/217/EG.</p> <p>(4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing. / Underskriftens och stämpelns färg skall avvika från den tryckta textens färg.</p> <p>(5) Semen collection and storage centres approved in accordance with EC legislation are listed in the Commission's website/ En förteckning över tjurstationer och lagringscentraler som godkänts i enlighet med gemenskapslagstiftningen finns på kommissionens webbplats: <a href="http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm">http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm</a>.</p> <p>Note: This certificate must: / Observera: Detta intyg skall</p> <p>(a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory; / utfärdas på minst ett av de språk som är officiella i den mottagande medlemsstaten och i den medlemsstat där embryona införs till gemenskapens territorium</p> <p>(b) be made out to a single consignee; / vara utfärdat till en enda mottagare,</p> <p>(c) accompany the embryos in the original. / åtfölja embryona i original.</p>		